

CE  
LA  
DE

distribucion restringida

REUNION DE TRABAJOS SOBRE ENCUESTAS  
COMPARATIVAS DE FECUNDIDAD EN LA  
AMERICA LATINA - 1963

(Documentos)

TOMO III

Serie A, N°42



I N D I C E

TOMO I (A/40)

<u>Título</u>	<u>Autor</u>	<u>Sigla</u>	<u>Página</u>
Programa de la reunión de Trabajo	-	RF/1/1	1
Reunión de Trabajo sobre encuestas comparativas de fecundidad en América Latina	CELADE	RF/1/2	5
Objetivos del Programa de levantamiento de Encuestas comparativas de Fecundidad en América Latina	Tabah, León	RF/1/3	7
Los Problemas de la Muestra	Bocaz, A.	RF/1/6	31
Aclaraciones adicionales para selección de la Muestra - Instrucciones para elegir la mujer dentro del Hogar	-	RF/1/6add 1	46
Instrucciones para el uso de la Hoja de Control	-	RF/1/20	50
Hoja de Control	-	RF/1/20add 1	51
Recomendaciones para la selección de mujeres del personal de servicio	-	RF/1/6add 2	53

TOMO II (A/41)

Proyecto de Cuestionario - Mujeres	-	RF/1/3add 1	1
Cuestionario - Mujeres	-		22
Corrigenda al Cuestionario - Mujeres	-	RF/1/3add 10	40
Proyecto de Cuestionario - Hombres	-	RF/1/3add 2	45

## TOMO III (A/42)

<u>Título</u>	<u>Autor</u>	<u>Sigla</u>	<u>Página</u>
Instrucciones para las Encuestadoras	-	RF/1/3add 3	1
Corrigenda a las Instrucciones para las Encuestadoras	-	RF/1/3add 11	19
Instrucciones para la codificación y perforación	-	RF/1/3add 8	20
Corrigenda a las Instrucciones para la codificación y perforación	-	RF/1/3add 13	35
Esquema de Codificación y perforación	-	RF/1/3add 9/T.1	36
Esquemas de Codificación y Perforación - Opiniones y Prácticas relacionadas a la limitación de la familia	-	RF/1/3add 9/T.2	46
Esquema de Codificación y Perforación - Historia de Embarazos y Estado Civil	-	RF/1/3add 9/T.3	52
Esquema de Codificación y Perforación - Historia de Embarazos (Continuación)	-	RF/1/3add 9/T.4	55
Esquema de Codificación y Perforación - Historia de Embarazos Múltiples	-	RF/1/3add 9/T.9	56
Corrigenda al Esquema de Codificación y Perforación	-	RF/1/3add 12	57
Sugestiones para Un Programa Mínimo de Evaluación de la Coherencia Interna de la Perforación	-	RF/1/3add 14	59

## TOMO IV (A/43)

Esquema de Numeración de los Cuadros	-	RF/1/21	1
Cuadros 100 al 172	-	RF/1/3add 4	11
Cuadros 200 al 251	-	RF/1/3add 5	23
Cuadros 300 al 391	-	RF/1/3add 6	30
Cuadros 400 al 491	-	RF/1/3add 7	43

(iii)

TOMO V (A/44)

<u>Título</u>	<u>Autor</u>	<u>Sigla</u>	<u>Página</u>
Encuesta sobre inmigración al Gran Santiago	CELADE	CELADE/RF/1/8	1
Encuesta sobre Inmigración al Gran Santiago. Cuestionario A	-	CELADE/RF/1/8add 1/A	23
Encuesta sobre Inmigración al Gran Santiago. Cuestionario B	-	CELADE/RF/1/8add 1/B	28
Encuesta sobre Inmigración al Gran Santiago. Instrucciones a los Entrevistadores.	-	CELADE/RF/1/8add 2	35
Encuestas para ciencias sociales a base de muestreo en las zonas subdesarrolladas	J. Mayone Stycos	CELADE/RF/1/5	51
Encuestas de fecundidad - Resumen de objetivos y temas considerados	Zulma Recchini	CELADE/RF/1/7	69
El Análisis	R. O. Carleton	CELADE/RF/1/9	99
Experimentos sobre cambios sociales: los estudios sobre fecundidad en el Caribe	J. M. Stycos	CELADE/RF/1/10	125

TOMO VI (A/45)

La Encuesta bajo condiciones anormales. La investigación de la fecundidad de la fecundidad humana en Jamaica	Kurt W. Back J. Mayone Stycos	CELADE/RF/1/11	1
Los códigos, su confección y su aplicación	Oficina de Estadística de las Naciones Unidas, Nueva York, y División de Estadística de la FAO	CELADE/RF/1/12	69
El Diseño de Cuestionarios	Oficina de Estadística de las Naciones Unidas, Nueva York, y la División de Estadística de la FAO	CELADE/RF/1/13	80

(iv)

<u>Título</u>	<u>Autor</u>	<u>Sigla</u>	<u>Página</u>
Aspectos operacionales de una encuesta - Adaptado del Manual de Encuestas Familiares	Preparado por el Grupo de Trabajo de Estadística para Programas Sociales de N.U.	CELADE/RF/1/14	96
El encuestador y la técnica de la entrevista	Departamento de Sociología, Universidad de Buenos Aires	CELADE/RF/1/15	116
Experiencia en el estudio de la fecundidad en países de baja fecundidad: dos estudios recientes en los Estados Unidos	R.O. Carleton	CELADE/RF/1/16	127
Interrelation between fertility and social and economic factors	Population Branch, United Nations - Bureau of Social Affairs	CELADE/RF/1/17	138

CELADE - RF/1/3-Add.3.Rev.1.

ENCUESTAS COMPARATIVAS DE FECUNDIDAD EN LA AMERICA LATINA

Patrocinadas y organizadas por  
EL CENTRO LATINOAMERICANO DE DEMOGRAFIA  
(Naciones Unidas y Universidad de Chile)  
con la colaboración de la  
UNIVERSIDAD DE CORNELL  
(International Population Program)

INSTRUCCIONES PARA LAS ENCUESTADORAS

Septiembre de 1963.

Señorita Encuestadora:

El sencillo diseño del formulario que usted debe llenar para cada entrevistada, podría hacerle pensar que no se requieren mayores instrucciones. Sin embargo, en el deseo de que usted no tenga dudas o vacilaciones durante la entrevista, hemos creído conveniente aclarar o ampliar el contenido de las preguntas del cuestionario. Por lo tanto, usted debe leer detenidamente estas instrucciones, teniendo a su vista el cuestionario y la tarjeta que según el caso, se presentará a la entrevistada para facilitar algunas de sus respuestas.

I Reglas generales a tener en cuenta para completar el cuestionario:

1. Lo que siempre debe hacer:

- a) Usar lápiz pasta para notar las respuestas.
- b) Plantear las preguntas exactamente tal como aparecen en el cuestionario.

Una pregunta que no sea correctamente interpretada o entendida por la entrevistada, deberá repetirse en forma pausada y, si es necesario, hacerlo así por tercera vez.

c) Anotar la respuesta tal como fue dada por la entrevistada, salvo que aquella sea muy larga. En este caso extracte lo fundamental que conteste a la pregunta.

d) Formular todas las preguntas del formulario en el orden en que aparecen y siguiendo las instrucciones que en él se dan. Por ningún motivo usted debe alterar el orden de las mismas u omitir alguna que a su juicio no corresponda hacer. Varias preguntas están incluidas para controlar otras hechas anteriormente, así que no deben parecerle injustificadas.

e) Marcar o anotar las respuestas sólo en los lugares señalados. Haga un círculo alrededor del número (o letra) correspondiente, escriba la contestación en las líneas que se han impreso, o marque con una cruz el casillero que corresponde.

f) Revisar antes de retirarse si hizo todas las preguntas y si anotó las respuestas correspondientes. Usted siempre deberá haber hecho una anotación en cada pregunta. Quizás a primera vista le parezca extraño que en varias preguntas se haya incluido como posible respuesta "no se aplica". Esto se ha



hecho justamente para evitar que aparezcan preguntas en blanco. Por ejemplo en la pregunta 5: "nació Ud. en Chile?", la respuesta puede ser "no" y entonces en 5b la entrevistada especificará el país donde nació. Es obvio que las preguntas 5c y 5d no se aplican a esta entrevistada. Sin embargo queremos que usted marque la "x" en las preguntas 5c y 5d. Usted puede dejar en blanco solamente las preguntas en la página 4 (preguntas 14a a 18g) en el caso que la entrevistada haya declarado en la pregunta 13 nunca haber estado embarazada.

2. Lo que no debe hacer:

a) Dejar respuestas en blanco. Posteriormente no podrá saberse si es que no hizo la pregunta o si olvidó anotar la respuesta.

b) Sugerir respuestas. Plantee la pregunta y espere la respuesta. Si ésta es vaga, vuelva a hacer la pregunta. Sólo que la persona, aún entendiendo la pregunta, no conozca o no recuerde la respuesta, puede agregar algún comentario que sirva a la memoria de la entrevistada. Un caso común puede ser la pregunta que se refiere a la edad o la fecha de nacimiento.

c) Modificar las respuestas por su cuenta, salvo que la misma entrevistada proponga la modificación o que usted advierta un error evidente y la entrevistada lo rectifique espontáneamente. Hay varias preguntas conexas que sirven de control para la entrevistadora. Si en estos casos surgieran errores, contradicciones o incoherencias, luego de la discusión y aclaración con la entrevistada, puede modificar la respuesta que esté errada.

d) Interpretar usted el sentido o el objetivo de la pregunta modificando los términos de la misma. Las preguntas tienen una redacción y siguen un orden que obedece a cuidadosos estudios de quienes planearon la encuesta.

e) Completar el formulario luego de terminada la entrevista. Usted debió haber revisado el cuestionario antes de finalizar el diálogo, si a pesar de ello posteriormente nota errores o lagunas en el cuestionario, no trate de recordar y llenar los espacios en blanco, es la peor contribución que usted puede hacer para el éxito de la encuesta. Es preferible no tener un dato a correr el riesgo de incluir uno falso.

## II Tipos de preguntas que contiene el cuestionario

1. Preguntas "cerradas". En este tipo de pregunta la entrevistadora debe clasificar la respuesta de la mujer en algunas de las alternativas que se han señalado poniendo un círculo alrededor de la cifra correspondiente. A este tipo pertenecen entre otras, las preguntas 1, 2a, 3, 5a, 5c, etc.

Recuerde: usted puede encerrar en un círculo una sola de las cifras

2. Preguntas "abiertas". En estas preguntas en cambio, no se le fija alternativa a elegir, usted reproducirá en el espacio correspondiente la respuesta de la entrevistada. Son de este tipo, entre otras, las 2b, 4a, 25, 26c, etc.

3. Preguntas "en cascadas". En el cuestionario hay varias de este tipo de preguntas. Estas dependen unas de otras y sólo hay que plantear la o las siguiente, de acuerdo a como ha respondido a las anteriores. Las preguntas 5a, b, c, d; 12a, b; 15a, b; 17a, b, 19a, b, 23b, c; etc.

4. El caso de las "sin opinión", "no sabe", "no responde" o "no se pronuncia". Usted ha hecho una pregunta, la ha repetido una o dos veces para facilitar la comprensión por parte de la entrevistada y a pesar de ello no ha podido obtener una respuesta de la persona. En este caso límitese a encerrar en un círculo la letra Y correspondiente a "no sabe", "no responde" o "sin opinión". Para cada pregunta se ha previsto sólo una de las cuatro variedades de respuestas.

5. El caso de "no se aplica". Para este caso ha sido reservada la letra X. Márquela siempre que corresponda. No deje preguntas en blanco.

## III Instrucciones específicas para cada pregunta.

Preguntas 1; 2a, b y 3. Con estas preguntas (como en otras más adelante) se quiere saber la opinión de la entrevistada acerca de algunos temas que hemos considerado de interés. Le recordamos que no debe cambiar ningún término en las preguntas, porque puede caer fácilmente en errores y tergiversar el sentido que se le ha querido dar a la pregunta.

Pregunta 4a. Fecha de nacimiento: Trate de que la persona indique con exactitud el año y mes en que nació, no la guíe ni la ayude, espere que diga una fecha y anótela en donde se ha señalado. Si no recuerda el año marque "no responde" y siga adelante.

Pregunta 4b. Edad: Haga siempre esta pregunta como esté señalada en el cuestionario, aún cuando la entrevistada no sepa o no recuerde el año de su nacimiento. Ni usted ni ella deben tratar de ponerse a deducir la edad por el año en que nació. Si la entrevistada no sabía o no recordaba la fecha de su nacimiento no cometa el error de calcularla en función de esta respuesta. Si la persona no sabe ni la fecha de nacimiento, ni su edad, puede usted ayudarla a recordar valiéndose de algunos hechos históricos importantes y relacionándolos con la edad aproximada que tendría ella en esa época. Si no tiene éxito puede pedir a ella o a su buen criterio la edad aproximada de la persona. Se necesita conocer los años cumplidos de edad a la fecha de la entrevista, dejando de lado los meses y los días. En el caso que luego de dar la edad, la misma no concuerda con la que resulta de observar la fecha de nacimiento de 4a, hágalo notar y trate de corregir el error en base a nuevas preguntas a la entrevistada.

Preguntas 5a a 5c. Lugar de nacimiento. Si en 5a la entrevistada responde que ha nacido en (nombre del país donde se realiza la encuesta) pase a 5c y pregunte en qué lugar del País nació. Debe entenderse por lugar de nacimiento, el lugar donde la madre de la entrevistada residía permanentemente al momento del nacimiento de ésta, por lo tanto no interesa donde fué la madre a dar a luz a su hija - por ejemplo a un hospital o maternidad cercano - sino la ciudad, pueblo pequeño o campo, donde habitualmente residía. Con excepción de la Ciudad donde se realiza la encuesta, no interesa tampoco indentificar la ciudad, pueblo pequeño o campo, solamente debe marcar en qué categoría entraba el lugar a juicio de la entrevistada. Para las que en 5a manifestaron no haber nacido en (nombre del país donde se realiza la encuesta) anote en 5b el nombre del país de nacimiento, no importa como se llame ahora ni si ha sido dividido y anexado a otro.

Pregunta 5d, e. Tiempo de residencia en (ciudad donde se realiza la encuesta).

Para las que contestaron 3 ó 9 en 5c, pregunte la edad al llegar a l/, no la que tenía al salir de su lugar de nacimiento o de otro lugar. Puede hacer especial énfasis en la palabra llegó para obtener la respuesta correcta.

A continuación pregunte los años de residencia en la ciudad de \_\_\_\_\_, aún cuando no recuerde la edad al llegar a la ciudad.

Haga siempre esta pregunta a todas las personas a las cuales usted hizo la pregunta 5d.

Pregunta 6a. Ocupación del padre. Debe entenderse por ocupación el tipo de trabajo que efectúa actualmente una persona ocupada (o el que efectuaba en la última ocasión en que trabajó una persona actualmente desocupada, retirada o fallecida), cualquiera que sea la rama de actividad económica de que sea parte o la categoría ocupacional que tenga. Ejemplos de ocupaciones: periodista, carpintero, vendedor ambulante, médico, fontanero, profesor, pintor, mecánico, portero, chofer, oficinista, etc. Evite aceptar respuestas vagas como "obrero", "peón", "empleado". En esos casos solicite información adicional que permita calificar adecuadamente la ocupación. Ejemplo: obrero en la construcción, peón de taller de muebles, aprendiz en taller mecánico, etc. Si el padre es en la actualidad jubilado, rentista, inválido, enfermo, cesante, señale la última ocupación que desempeñaba antes de dejar de trabajar por las razones expuestas. Si la persona desempeña o desempeñó más de una ocupación remunerada a la vez, anote aquella que le produce el mayor ingreso.

Pregunta 6b. Esta pregunta se refiere a la posición en que desempeña (o desempeñó) el padre la ocupación mencionada en la pregunta 6a. Para facilitar su tarea le damos a continuación una definición de cada una de las tres alternativas.

Patrón: es la persona que dirige su propia empresa o negocio, o que ejerce por su propia cuenta una profesión, oficio u ocupación, y que tiene uno o más empleados a sueldo o salario.

l/ Recuerde que la ciudad de (ciudad donde se realiza la encuesta) comprende (dar aquí descripción sucinta de límites de la Ciudad).

Empleado: es la persona que trabaja para un empleador público o privado y percibe una remuneración en forma de salario, sueldo, comisiones, propinas, pagos a destajo o pagos en especie.

Trabaja por su cuenta: es la persona que explota su propia empresa o negocio o que ejerce por su propia cuenta una profesión, oficio u ocupación, pero no tiene ningún obrero o empleado a sueldo o salario.

Pregunta 7. Anote todos los hijos nacidos vivos que tuvo la madre de la entrevistada, incluyendo los que ya han muerto, aún cuando hubiesen fallecido a muy corta edad.

Preguntas 8, 9a, b, c; 10;

11; y 12a, b. En estas preguntas se le pide a la entrevistada opinión sobre algunos temas que se consideran de interés. Es fundamental no confundir lo ideal con lo deseado por la entrevistada, son cosas distintas. No deje que la entrevistada razone así: "en mi caso creo que desearía tener el último hijo a los 33 años". No interesa saber lo que desea para ella, sino su opinión sobre el tema en general. Límitese a anotar la respuesta espontánea de la entrevistada, no le sugiera ninguna idea, no la ayude, léale la pregunta más de una vez si es necesario, si no consigue respuesta marque el casillero correspondiente y pase a la siguiente.

En el caso de la pregunta 12b, la entrevistada puede indicar un intervalo que no coincide con los dados a la derecha de la página. En tales casos marque el intervalo inmediatamente inferior en extensión al dado por la entrevistada.

Ejemplo:

Si la entrevistada dice que lo mejor sería dejar pasar 20 meses entre un nacimiento y el siguiente, usted deberá marcar el intervalo: "un año y medio" ② que corresponde a 18 meses.

Historia de embarazos de la entrevistada.

En este momento comienza la tarea posiblemente más delicada de la entrevista, si no procede cuidadosamente, con responsabilidad e inteligencia, la entrevista perderá una parte importante de su finalidad. La hoja de historia de embarazos está diseñada con todo cuidado para facilitar a usted la anotación de todos los acontecimientos relacionados con la historia reproductiva de la entrevistada.

siguiendo un estricto orden cronológico. Es importante por lo tanto, que usted cumpla fielmente las instrucciones y anote en dicha hoja los datos correspondientes. No deje espacios en blanco y sobre todo conserve el orden en que han sido hechas las preguntas, sin omitir ninguna, aún aquellas que le parezcan innecesarias.

Pregunta 13. Haga la pregunta 13 aunque usted piense o esté segura, de que la mujer es soltera. Si ha leído detenidamente el cuestionario, habrá podido observar que el estado civil de la entrevistada se investiga después de haberle preguntado por el número de hijos. Este no es un error, ni un olvido, se ha hecho así justamente para que ella conteste sobre su historia de embarazo sin las turbaciones ni las incomodidades que tal vez surgirían si antes ha tenido que decir que es soltera.

Preguntas 14a, b. Nombre de los hijos actualmente vivos. Empiece anotando en la hoja de historia de embarazo el nombre del hijo (hija) mayor en el renglón destinado al embarazo número 1, agregando además en las columnas correspondientes, la edad, mes y año de nacimiento y sexo; continúe anotando el nombre del segundo hijo actualmente vivo y demás datos referentes a éste en el renglón destinado al embarazo número 2.

Los espacios que existen en la hoja de historia de embarazos entre los renglones numerados deben utilizarse para intercalar en el lugar en que corresponda según la fecha de nacimiento, hijos actualmente vivos que por vivir separados de la entrevistada, ella no recuerde mencionar en el primer momento, o para anotar niños fallecidos, nacidos muertos o embarazos que no llegaron a su término.

Si la entrevistada ha tenido algún hijo que ha fallecido, algún nacido muerto o pérdida antes del nacimiento de su hijo mayor, los datos correspondientes deben ser anotados en los renglones que aparecen al comienzo de la página antes del renglón número 1.

Cerciórese, haciendo la pregunta 14b que la entrevistada no ha omitido darle el nombre de alguno de sus hijos actualmente vivos que no viva con ella al momento de hacerse la entrevista.

Preguntas 15a, b. Anote el nombre, sexo, fecha de nacimiento y de defunción de cada uno de los hijos nacidos vivos de la entrevistada que hayan fallecido, marcando además con una X la columna 10 en los renglones que corresponda. Recuerde a la entrevistada que debe darle las informaciones de todos los hijos fallecidos, cualquiera que sea la edad a la que murieron.

Preguntas 16 a, b. Estas preguntas son muy importantes: las entrevistadas, con mayor razón aquellas que desde hace algunos años no han estado embarazadas, tienen una tendencia bastante corriente a olvidar aquellos embarazos que dieron lugar a un nacido muerto o a una pérdida. Recuerde que las definiciones que en estos casos se aplican son las siguientes:

Nacido muerto: (definición nacional)

Pérdidas (abortos): (definición nacional)

Advierta que para los nacidos muertos y los abortos debe usted señalar con X las columnas 13, 14 o 15 según el caso y anotar en la 16 el año en que el hecho ocurrió.

Pregunta 17a. Esta pregunta se ha incluido con el propósito de que usted verifique la exactitud de las respuestas que ya tiene anotadas en la hoja de historia de embarazos. No olvide revisar cuidadosamente las columnas 5 y 16 con el propósito de solicitar informes adicionales a la entrevistada cuando hayan transcurrido más de dos años entre dos nacimientos o pérdidas. En caso de que usted llegue a establecer que en efecto la entrevistada había incurrido en omisión usted deberá agregar los datos adicionales en los renglones y columnas que correspondan.

Pregunta 18. Total de embarazos. Haga esta pregunta tal como está en el cuestionario, sin referirse a las respuestas anteriores, las que usted tendrá en cuenta posteriormente, para controlar las contestaciones de la entrevistada. Si luego de las respuestas usted observa que la suma no concuerda con los parciales, o con lo anotado en la hoja de historia de embarazos, hágalo notar, y pídale que revise sus informaciones. Vaya punto por punto recordando las respuestas, asegúrese de que son correctas y pida nuevamente que le diga el total de embarazos.

Actualmente embarazada

Si la entrevistada manifiesta estar embarazada al momento de la entrevista debe anotarse un 1 en el renglón "f" de la pregunta 18 y en la hoja de historia de embarazos anotar en el primer renglón la palabra "actual" en la columna 2 y la fecha probable de nacimiento en las columnas 4 y 5.

Advertencia:

Para obtener la historia reproductiva de la entrevistada conviene tener presente que ella posiblemente está realizando un gran esfuerzo para recordar fechas y hechos que tal vez tenga un poco olvidados. No la fatigue, vaya despacio.

Puede darse el caso de que la mujer en cualquiera de los embarazos haya dado a luz a más de una criatura (mellizos, trillizos, etc.) En esos casos, aún cuando la fecha de nacimiento será la misma, el nombre, sexo o fecha de defunción, pueden ser distintos. Por lo tanto use un renglón para cada criatura y proceda como en casos anteriores, uniendo con una llave los renglones correspondientes, indicando el hecho si son "mellizos" o "trillizos", etc.

Pregunta 19a. Esta pregunta debe hacerse a todas las entrevistadas sean solteras o no.

Pregunta 19c. Esta pregunta debe formularse siempre, aún cuando Ud. piense que es obvio que la entrevistada ya ha tenido su último hijo. Interesa en este caso entonces, saber a que edad le habría gustado tener su último hijo.

Nota:

La categoría "no se aplica" en 19b y en 19c se refiere solamente a aquellas entrevistadas que contestaron "no" en 19a. Usted no debe marcar "no se aplica" en ningún otro caso.

Preguntas 23a, b, c, d, e. Religión y práctica religiosa. Lea las preguntas y asegúrese que la entrevistada ha entendido qué es lo que se desea, deje que la entrevistada escoja libremente su contestación y marque la respuesta, sin manifestar sorpresa o duda, ni tampoco comente la respuesta en forma tal que pueda dar comienzo a una conversación o discusión sobre el tema. Si no obtiene respuestas concisas o si hay negativas a hacerlas, marque "no responde".



- 10 -

Es posible que la entrevistada dé las respuestas en términos que no sean los que aparecen como alternativas en el cuestionario. Por ejemplo, a la pregunta 23c, la mujer puede responder: "Voy a Misa de vez en cuando", y usted no sabrá que alternativa marcar. En estos casos usted puede ayudarla algo, pero sin sugerir la respuesta, de este modo (y exagerando): "Pero cuántas veces, dos al año" y ella contestará entonces: "No, una vez por mes o a lo mejor más seguido". Usted podrá anotar entonces: Una o dos veces al mes.

Fijese que las preguntas c, d y e también preven la posibilidad de "no se aplica", la que debe interpretarse así:

en 23c, para las que no tienen religión,

en 23d, para las que no son católicas,

en 23e, para las que no comulgan.

Pregunta 24. ¶ Nivel de Instrucción. Anote cual es el grado, curso o año más alto a que llegó la entrevistada. Asegúrese de especificar en el espacio correspondiente, cuando se trata de otro tipo de instrucción. Por ejemplo: escuelas vocacionales, técnicas, industriales. Ej. 4° año escuela comercial.

Pregunta 25. La pregunta se refiere a cursos distintos de los incluidos en el programa regular de estudios. Por ej. dactilografía, peluquería, etc.

Preguntas 26a, b. Actividad económica de la entrevistada. Esta pregunta debe hacerla a todas las entrevistadas, aunque a primera vista pueda parecer que ella sólo se dedica al cuidado del hogar y de sus hijos.

Se debe preguntar si la entrevistada en el momento de la entrevista está trabajando en una actividad remunerada, o sea que le produce cierto ingreso en dinero o en especies. Tenga presente que una persona que en el momento de la entrevista haya suspendido temporalmente su actividad por enfermedad, huelga, paro, vacaciones, licencias especiales, etc. debe considerarse como trabajando.

Es posible que una mujer trabaje al lado de su esposo en la atención de un comercio, un taller de sastrería o un establecimiento de floricultura, no recibiendo por su aporte ningún salario o retribución fija. En estos casos no

¶ Tenga presente que esta pregunta tiene incidencia sobre las referentes al estado civil y al conocimiento y uso de métodos anticonceptivos

debe considerarse como que está desempeñando una actividad económica. Pero si una ama de casa a la vez de dedicarse a las tareas del hogar, ocupa una parte de su tiempo en una actividad remunerada, fuera o dentro del hogar, debe considerarla como ocupada.

Pregunta 26c. Ocupación: Para las personas que declararon: "si" en 26a debe preguntarse por la clase de trabajo, actividad, ocupación u oficio que desempeña. Por ejemplo, modista, empaquetadora en una fábrica, obrera textil, empleada doméstica, zurcidora de medias, aseadora en oficina pública, etc. Evite colocar términos vagos o imprecisos como obrera, ayudante, jornalera, emplenda, oficinista, etc.

Pregunta 26d. Tiempo dedicado al trabajo. Deben contarse como horas trabajadas todas aquellas estipuladas en el contrato de trabajo, aún cuando ocasionalmente no se trabajen por enfermedad, licencia, huelga, etc. Observe que se pide el total de horas semanales y no la cantidad de horas diarias por semana.

Preguntas 27a, b. Se pregunta en 27a por la educación deseada para la hija mayor y en 27b por la ocupación deseada para el hijo mayor. La pregunta debe hacerse aunque la entrevistada no tenga hijos porque lo que se busca investigar es lo que hubiese deseado para ellos en caso de tenerlos. También puede ocurrir que la hija mayor ya haya terminado su educación o el hijo mayor ya tenga una ocupación. Estas pueden no coincidir con las que ella hubiese deseado para ellos.

Pregunta 29. Opiniones. Esta pregunta contiene una serie de afirmaciones sobre algunos temas en cierta medida relacionados. Usted debe establecer la opinión de la entrevistada sobre ellas. Lea cada oración pausadamente, y espere a que la entrevistada se pronuncie por una de las alternativas. Observe que hay algunas opiniones positivas y otras negativas. Por lo tanto, cerciórese de que la entrevistada ha entendido lo que le plantea y que su respuesta refleja correctamente su opinión.

No explique el significado de la pregunta, léala hasta tres veces si es necesario, si no obtiene respuesta marque "no se pronuncia". También debe hacer esto último cuando la entrevistada dé respuestas condicionadas o vagas. Por ejemplo: "depende", "según el caso"; etc.

Pregunta 30a. Gastos de la familia. Usted debe preguntar, con excepción del arriendo, por todos los gastos de la familia en conjunto, es decir comprendiendo el de todos los miembros de ella. La cifra que se dé debe por tanto incluir los gastos de alimentación, vestuario, entretenimientos, cuotas de crédito, educación, etc., de todos los individuos que forman la familia aunque la entrevistada no disponga personalmente de ese dinero. El dato puede darse semanal o mensualmente. Si la persona escoge la semana como período de referencia procure que no escoja ni la semana de mayores gastos, ni la que gasta menos. En lo posible debe darse promedio de gasto semanal. Para evitar inexactitudes tal vez es más conveniente obtener el gasto mensual, el que debe también referirse a un mes promedio.

Excepción. Se ha acordado que el personal doméstico, que no duerme en la casa donde trabaja no será incluido en la muestra. En el caso de que la entrevistada pertenezca al personal doméstico (y duerma en la casa donde trabaja), los gastos deben referirse solamente a lo que ella gasta para sí (y eventualmente para los hijos si es que viven con ella).

Pregunta 30b. Composición de la familia. Tiene que investigar como se compone según la edad, la familia de la entrevistada. Sólo se piden dos grandes grupos de edad, hasta 10 años y mayores de esa edad. Debe procurar que la entrevistada no olvide a ningún miembro, en particular, a los niños. Los empleados domésticos que duerman en la casa deben incluirse en este recuento.

Si la entrevistada es precisamente la empleada doméstica, sólo debe registrarse el número de personas que vive con el dinero que ella gana.

La entrevistada puede ser pensionista, en ese caso, anote solamente las personas que viven con ella en los cuartos que ella ha tomado en arrendamiento.

Pregunta 31a. Arriendo mensual. Debe anotarse el arriendo que la familia de la entrevistada paga por la casa que actualmente habita. Para una pensionista, el arriendo de su(s) cuarto(s). Debe tener en cuenta el importe sólo por alquiler sin incluir otros gastos que si bien corresponden a gastos para la casa, no son de arriendo (gas, electricidad), los que deben haberse incluido en 30a. Si usted no obtiene el dato escriba "no responde". A la empleada doméstica que duerme donde trabaja no se aplica esta pregunta. En tal caso escriba "no se aplica".

Pregunta 31b. Propietarios. Para aquellas personas que son propietarias de la vivienda que habitan, o que sin ser dueños no pagan alquiler por cualquier razón, debe pedir una estimación aproximada de cuál sería el arriendo que tendrían que pagar por una casa similar a la que ocupan. Si no obtiene respuesta marque "No responde".

Preguntas 32a a 35h. Estado civil de la entrevistada. Le podrá parecer raro que sólo a esta altura de la entrevista se investigue el estado civil de la entrevistada, luego de haber preguntado por ejemplo por los hijos que ella ha tenido. Esto tiene un motivo por demás importante cual es el de facilitar la obtención de informaciones correctas. Si primero hubiéramos preguntado sobre el estado civil y luego por los embarazos, es fácil imaginar que si la entrevistada se ha declarado soltera le podría resultar incómodo contestar luego a la pregunta de si ha estado embarazada alguna vez.. Esta situación podría viciar las respuestas siguientes.

Bajo el supuesto de que el nivel de instrucción está en cierta medida correlacionado con el estado marital, se han dividido las preguntas en dos partes: una para aquellas entrevistadas con 6 y menos años de enseñanza primaria (preguntas 32a a 33h) y otra para aquellas con más de seis años de enseñanza (preguntas 34a a 35h).

Para determinar a qué grupo pertenece la entrevistada y por lo tanto cuáles son las preguntas que corresponde hacerle, usted deberá referirse a lo anotado en la pregunta 24 sobre el nivel de instrucción de ella.

Usted debe hacer siempre la pregunta 32a o 34a, aún cuando en principio usted haya tenido alguna evidencia sobre el estado civil de la entrevistada.

Esta parte del cuestionario está diseñada de tal manera que bastará seguir las indicaciones de las flechas para determinar las preguntas que se aplican en cada caso. Es muy importante que usted las formule siempre que correspon'a.

Preguntas 36a, b, c. Se aplican las mismas instrucciones que para las preguntas 5a, b, c.

Preguntas 37a, b. Se aplican las mismas instrucciones que para las preguntas 24 y 25.

Preguntas 38a, b, e, f, y 39. Se aplican las mismas instrucciones que para las preguntas 6a y b.

Preguntas 40 a 47. Deseo de tener más hijos y armonía entre los esposos.

Como se dice que existe una cierta correlación entre armonía conyugal y nivel de la fecundidad, se desea obtener una medida aunque sea aproximada del grado de armonía y comunicación que existe entre la entrevistada y su marido.

Las preguntas 41a, b, 42 y 43 deben formularse aun cuando usted piense que es poco probable que la entrevistada vaya a tener otro hijo.

En el caso de la pregunta 43, si la entrevistada da un intervalo de tiempo no contemplado a la derecha de la página, aplíquese la regla dada para la pregunta 12b.

La pregunta 47 está destinada a establecer si el marido pasa por lo menos parte de su tiempo libre con la mujer y los hijos. El hecho de que algunas horas del domingo las invierta en actividades propias de él no debe dar lugar a una respuesta negativa, si otras horas las pasa con su familia. En caso de que el día libre del marido no sea el domingo, la pregunta se entenderá referida a ese día libre.

Preguntas 48a, b, y 49a, b. Formule estas preguntas con la misma naturalidad y propiedad con que ha hecho las anteriores. No cometa el error de dar a su voz cierta inflexión ni tome un

aire misterioso como preparando a la entrevistada para hablar de algo muy delicado o vergonzoso. Estas preguntas como las que le siguen forman parte de la entrevista y deben tratarse de la misma manera que el resto del cuestionario.

En el caso de la pregunta 48 especifique la respuesta en las palabras usadas por la entrevistada para contestar. Encierre en círculo a la derecha la categoría que usted considera que corresponde sólo después de haber anotado lo que contestó la entrevistada. En caso de que esa contestación no pueda clasificarse dentro de alguna de las alternativas previstas no ponga círculo alguno. Bastará con haber anotado lo dicho por la entrevistada.

En la pregunta 49b se han indicado como posibles respuestas dos alternativas que podrían parecer idénticas. ("los médicos, matronas, etc!" y "las maternidades"). En realidad no lo son. Lo que se busca es anotar aquellas respuestas que implican la intervención de una institución, generalmente estatal, como son las clínicas, maternidades, hospitales y cuando la entrevistada piensa mas bien en las clínicas privadas donde el contacto es directamente con un médico o con una partera conocida personalmente por ella.

Preguntas 50 a 53. Estas preguntas están destinadas a determinar el conocimiento que la entrevistada tenga de los diversos métodos anticonceptivos y el uso que ella y su marido han hecho o hacen de los mismos.

Al igual que con el estado civil, la forma de hacer las preguntas se ha hecho variar, según que la entrevistada tenga 6 años y menos de enseñanza primaria o más de 6 años de enseñanza. Se supone que la mujer con un menor grado de instrucción tendrá menos inhibiciones para hablar con la entrevistadora acerca de estos temas y que además conviene formularle las preguntas de manera más directa y sencilla. En cambio la mujer de nivel más alto de instrucción no tendrá necesidad de contestar verbalmente a las preguntas respectivas, sino que bastará con que marque en la tarjeta que en este momento de la entrevista usted le pasará para que ella anote las respuestas correspondientes.

Tenga presente que cuando se trate de una entrevistada de 6 años y menos de enseñanza primaria usted misma anotará la respuesta en el cuadro que aparece en el centro de la página, mientras que en el caso de la de mayor nivel de instrucción usted deberá cuidar de no extraviar (puede asegurar con un clip) la

tarjeta en la que aparecerán anotadas las respuestas de esta entrevistada. Naturalmente se espera que cuando ella le devuelva la tarjeta, usted la revisará cuidadosamente antes de aceptarla definitivamente para asegurarse de que la entrevistada ha puesto una marca en cada uno de los renglones y en las columnas correspondientes.

Si alguna entrevistada con más de 6 años de enseñanza le solicitara que usted llene la tarjeta usted podrá hacerlo así para facilitar la realización de esta parte de la entrevista.

Nótese que en lo que respecta a las respuestas sobre "uso" de anticonceptivos ellas son mutuamente excluyentes. Por lo tanto, las posibles respuestas pueden ser "no ha usado", "ha usado en el pasado" o "usa actualmente". Sólo puede darse una de estas tres respuestas para cada método conocido. Si la entrevistada ha usado en el pasado y usa actualmente algún método, usted debe marcar sólo "usa actualmente".

Verifique si la entrevistada conoce otros métodos además de los expresamente mencionados en el cuestionario. En caso positivo, esto debe quedar anotado y debe obtenerse la información respecto del uso de los mismos.

Preguntas 52 a 53. Estas preguntas se refieren exclusivamente a aquellas entrevistadas que declararon haber usado algún método anticonceptivo.

Preguntas 54a , b. Al contestar las preguntas 50 y 51 algunas entrevistadas pueden haber mencionado como anticonceptivo conocido por ellas "las píldoras". Las preguntas 54a, b, deben formularse sólo a aquellas entrevistadas que no mencionaron tales píldoras.

Preguntas 55 y 56. Opinión sobre limitación de los nacimientos. Aun cuando la entrevistada haya declarado no conocer métodos anticonceptivos, se desea conocer su opinión acerca de las personas que los utilizan o se oponen a ellos. Nótese que en 55a y 56a no se le pregunta a la entrevistada por las razones que ella pudiese tener para utilizar u oponerse a métodos anticonceptivos sino su opinión acerca de la razón que ella cree que otras personas tienen para utilizar métodos anticonceptivos o para oponerse a su uso.

Advertencia Final:

Es posible que durante el transcurso de la entrevista, al hacer alguna pregunta de opinión, la respuesta de la entrevistada haya sido tal que a primera vista a usted no le fue posible clasificarla en alguna de las categorías previstas en el cuestionario. Como no conviene pedirle mayor aclaración a la entrevistada por el posible riesgo de sugerirle una respuesta, ni tampoco puede dedicar en ese momento mucho tiempo para clasificar la respuesta, escriba la contestación a la pregunta tal como la dio la entrevistada. En la mayor parte de los casos usted podrá hacer esto hacia el lado izquierdo del formulario, debajo de la pregunta correspondiente.

En el reverso de la última página del cuestionario se ha incluido una serie de preguntas que además de servir de control del trabajo realizado pueden permitir cierta evaluación del nivel socio-económico de la entrevistada y del grado de confianza que pueda ponerse en los datos obtenidos en la entrevista. Es importante que usted llene adecuadamente esta parte del cuestionario y que al terminar anote la fecha de realización de la entrevista y su nombre al pie de la página.

Revise cuidadosamente el cuestionario antes de retirarse de la vivienda de la entrevistada y si nota omisiones o inconsistencias procure corregirlas en ese mismo momento.

Se espera que usted lea estas instrucciones varias veces, pues de otra manera no tendrá una clara comprensión del cuestionario ni de muchas de sus particularidades. Sólo conociendo a fondo podrá usted realizar la entrevista sin dificultades y sin errores, condición esta última indispensable para que los resultados de las entrevistas sean en realidad útiles para el análisis del problema que se estudia.



CELADE/RF/1/3/Add.11

C O R R I G E N D A

a las Instrucciones para las Encuestadoras (CELADE/RF/1/3/Add.3)

- Pag. 3    Punto 3. Preguntas "en cascadas". Agregar después de 23b, c; etc.:  
Son ejemplos de preguntas "en cascadas"
- Pag. 5    3a. línea de arriba dice: "para las que contestaron 2 en 5c ..... "  
debe decir: "para las que contestaron 3 ó 9 en 5c ..... "
- Pag. 9    5a. línea de arriba: La fecha probable de nacimiento en las columnas 4 y 5
- Pag. 13    7a. línea de arriba: A la empleada doméstica que duerme donde trabaja no se aplica esta pregunta.

## ENCUESTAS COMPARATIVAS DE FECUNDIDAD EN LA AMERICA LATINA

Instrucciones para la codificación y perforaciónIntroducción:

Para la codificación y perforación se ha mantenido casi en su totalidad el orden que aparece en el cuestionario; sin embargo, en algunas ocasiones fue necesario cambiar ese orden.

El cuestionario en su mayor parte está precodificado, pero en algunos casos esta codificación fue cambiada (p.e. combinando dos preguntas en una codificación).

Todos los datos del cuestionario se perforarán en las tarjetas N° 1 y N° 2 salvo los datos sobre uniones matrimoniales e historia de los embarazos que se perforarán en las tarjetas N° 3 (hasta el quinto embarazo incluido) y N° 4 (sexto embarazo en adelante). Una tarjeta N° 9 llevará los datos de partos múltiples, según se explica en la página 7.

No se ha previsto en las tarjetas, columnas para la codificación por grupos de edad o para informaciones intermedias de análisis o cálculo, porque se supone que se dispondrá en los países de máquinas que puedan realizar mecánicamente las operaciones indispensables. (p.e. máquina 101 I.B.M.). En aquel país donde no se disponga de tales máquinas será necesario reservar columnas para este fin (Col. 69-78 en la tarjeta N° 1; Col. 41-78 en la tarjeta N° 2).

Se entiende que siempre que la codificación se refiera a datos expresados numéricamente que ocupen más de una columna, se antepondrán 0's cuando el número que se perfora tenga menos dígitos que el total previsto.

## Ejemplo:

Formulario N° 15 se codificará 0015

4 años de edad se codificará 04; edad no especificada se codificará YY.

Hay una serie de datos que se deducirán de las tarjetas perforadas como son p.e. edad de la madre al tener su primer y último hijo, tiempo

de exposición al riesgo de embarazo.

Una vez realizados los diversos cálculos por las máquinas (tales como intervalos inter-genésicos, edad al tener último hijo etc.) éstos serán trasladados a una tarjeta adicional, junto con otros datos principales, con los cuales serán cruzados.

Para la perforación de una fecha se reservarán siempre 3 columnas: 2 para el año y 1 para el mes. Los meses se perforarán en la siguiente manera: Enero - 1, febrero - 2, etc. Septiembre - 9, Octubre una doble perforación X y 0, Noviembre - X y 1, Diciembre - X y 2. Eso permitirá calcular intervalos entre 2 fechas (máquina 602).

La máquina resta los años y multiplicará eso por 12; luego suma la diferencia en meses, obteniéndose así la diferencia total en meses.

Ejemplo: Intervalo entre Enero 1964 y Octubre 1940

$$64 - 40 = 24 \cdot 12 = 288$$

$$1 - 10 = \underline{\underline{-9}}$$

Intervalo 279 meses o sea 23 años 3 meses.

Una mujer soltera que nunca ha estado embarazada tendrá solamente una tarjeta (N° 1). Eso permitirá separar en una pasada por la clasificadora todas aquellas que no entrarán en consideración en el cálculo de tasas de fecundidad, etc.

Todas las mujeres que actualmente no están casadas o convivientes no tendrán una tarjeta 2, pero sí pueden tener una tarjeta 3 y 4, (y además eventualmente una tarjeta 9).

Las preguntas que deben ser codificadas tal como aparecen en el cuestionario, no serán comentadas en las siguientes instrucciones.

En la Tarjeta 1.

- Pregunta 2b. Consideramos esta pregunta de segunda prioridad, por lo cual no se codificará ahora.
- Pregunta 4a. Año y mes de nacimiento de la entrevistada, se perforará en la tarjeta de la historia de los embarazos.
- Pregunta 4b. Edad en años cumplidos: debe ser consistente con la pregunta 4a.
- Pregunta 5e. Tiempo que vive en la capital; no se codificará porque puede ser calculado por la máquina.
- Pregunta 6a. Ocupación del padre. La codificación que se presente aquí se basa en niveles de prestigio social que tiene una ocupación determinada en la sociedad. Una de las principales hipótesis es la de que la fecundidad disminuye a medida que la ocupación tiene mayor prestigio. Por eso no servirá en este caso la clasificación internacional uniforme. La clasificación que se presenta se basa en estudios de D.V. Glass en Gran Bretaña, A. Inkeles y P.H. Rossi en 7 países y de B. Hutchinsohn en Brasil.

Para una descripción más detallada véase el Anexo 1, de estas instrucciones.

- Pregunta 9b, y 9c. se considera de segunda prioridad.
- Pregunta 11. Nótese codificación cambiada.
- Pregunta 12a. Combinado con 12b.
- Pregunta 13. Codificación cambiada; la nueva codificación permitirá seleccionar las mujeres solteras sin embarazos en una pasada por la clasificadora.

Preguntas 14 a 18g. Todos los datos, salvo el resumen, serán perforados en las tarjetas 3 y 4 (event. 5).

Pregunta 19a. Combinado con 19b.

Pregunta 19c. Codificación cambiada.

Pregunta 24. Nótese la codificación propuesta; las principales distinciones son entre ciclos completos o no; en el caso de la universidad se hizo la división entre menos de 5 años y 5 años y más para distinguir carreras como enfermería que generalmente duran menos de 5 años, de carreras profesionales (abogado, ingeniero, etc.) que duran 5 años o más.

Pregunta 25. Se propone verificar solamente si otro curso es técnico o no<sup>1/</sup>

Pregunta 26a. Combinado con 26b y 26d.

Pregunta 26c. Ver pregunta 6a.

Pregunta 27b. Ver preg. 6a.

Pregunta 29. Nótese que la codificación para C y D fue cambiada, de manera que el punto de vista más progresista siempre recibe la codificación 1 y el punto de vista más tradicionalista siempre la codificación 2. Después de la codificación de cada combinación de preguntas se hace una escala de progresividad en la siguiente manera. Se combinará las respuestas dadas en la pregunta 29 con la respuesta en la pregunta 22. Para cada respuesta progresiva se da un punto, para cada "no se pronuncia" ("indecisa" o "no responde") un punto y medio, y para cada respuesta tradicional dos puntos; el mínimo de puntaje es 7 mientras el máximo es 14. El Anexo 2 da un cuadro con los puntajes que pueden ser alcanzados y las alternativas a las cuales corresponde cada puntaje. También se da en el Anexo 2 la codificación del puntaje obtenido.

---

1 Técnico: todo curso que constituye una preparación adicional para lograr una profesión u oficio y que en cierta medida puede contribuir a mejorar ingresos o posición social. P. Ej. dactilografía, biblioteconomía, contabilidad, modas, peluquería, etc.

No técnico: Los que se siguen para obtener ciertas aptitudes o fomentar un "hobby". P. ej. cocina, repostería, jardinería, etc.

Pregunta 30a. Gastos en la familia. Se han reservado solamente tres columnas.

El monto de gastos debe ser codificado borrando tantos ceros de manera que máximo y mínimo quepan en tres columnas.

P.e. máximo de gastos mensuales en Brasil: 1200 contos

mínimo de gastos mensuales en Brasil: 30 contos

Se codificará máximo 120 y mínimo 003.

Pregunta 30b. Número de personas que forman la familia. A base de las personas se calculan los gastos de la familia por unidad de consumo. Eso quiere decir que se da a cada persona de 10 años y menos un valor de 0.6 y a cada persona de 11 años y más el valor 1.0. El valor 0.6 para personas de 10 años y menos se basa en la publicación de H. Dublin y A. Lotka The Money Value of a Man, New York 1947. Se perforará el total de "unidades de consumo" de la familia en las columnas 55 y 56. Luego se dividirá el monto de gastos mensuales por el total de unidades de consumo. La distancia entre el valor máximo y el valor mínimo obtenidos se divide por 10 y se perforará en columna 57 en qué intervalo cayó la familia cuestión.

NOTA. Si los gastos están expresados por semana se multiplicará este valor por 4.33 obteniéndose así los gastos mensuales.

Preguntas 31a, b. Gastos de arriendo. Se perforarán solamente los intervalos

Preguntas 32a, b/34a. Estado civil. En esta tarjeta se perforará solamente el estado civil actual. Todos los demás datos sobre uniones matrimoniales van en la tarjeta 3

Preguntas 36a, b, c. La codificación "X" para todas las que en la actualidad no están casadas o convivientes, se añadió aquí para permitir la selección de todas las actualmente casadas y convivientes en una pasada por la clasificadora.

Pregunta 37a. Ver pregunta 24.

Pregunta 37b. Ver pregunta 25

Pregunta 38a )  
 38e } Ver la pregunta 6a.  
 39 )

Pregunta 38c. En la codificación esta pregunta fue combinada con 38d.

Columna 80. Se propone aquí una doble perforación para seleccionar solteras sin embarazos. Ellas tendrán una sola tarjeta.

En la Tarjeta 2

Pregunta 42a. En la codificación combinada con 42b.

ESCALA DE EMPATIA. (Las preguntas 40, 41a, b; 19a, b; 44a, 44b, 45a, b; 47)

La técnica empleada para indicar ciertos grados de empatía entre los esposos es la misma que la empleada para medir grados de tradicionalismo (Preg. 29) Para el puntaje véase Anexo 3.

Pregunta 50. Nótese que la codificación propuesta es mutuamente excluyente.

Así:

0	} No usan actualmente	} Nunca han usado	} No han oído
1			
2	} Usan actualmente	} Han usado alguna vez	} Han oído
3			

Se reservó ya una columna aparte para "la píldora" porque ésta fue citada por muchos como uno de los "otros" métodos.

Pregunta 53. Se añadió aquí la codificación "no se aplica" para todas aquellas que que actualmente no usan un método.

Pregunta 54a. Se combinó esta pregunta con 54b para la codificación.

También se añadió una codificación "no se aplica" para aquellas que contestan que ya están tomando la píldora.

ESCALA DE RE-EXPOSICION PSICOLOGICA. Véase Anexo 4.

En la Tarjeta 3

Nótese bien la codificación de fechas como se explica en la página 2.

Preguntas 32e, h/34d, g. xxx en las columnas 22, 23 y 24 puede darse solamente en el caso de una soltera con por lo menos un embarazo.

Preguntas 32c/34b. Aquí el "no se aplica" puede referirse a una soltera con uno o más embarazos, pero también a todas aquellas que actualmente están casadas o son convivientes.

HISTORIA DE EMBARAZOS

Nacido muerto o pérdida: Se perforará solamente las columnas para el año (ninguna perforación en la columna del mes).

Nacido vivo fallecido: Se perforará xxx si el nacido vivo todavía vive.

El caso de mellizos y trillizos: Se perforará el resultado del embarazo normalmente en la columna correspondiente y en el espacio reservado para el embarazo en cuestión se perforará los datos de uno de los mellizos o trillizos, pero siempre un nacido vivo. En el caso de que no haya ningún nacido vivo entonces se perforará la fecha del nacido muerto aquí. (ninguna perforación en la columna del mes).

El otro de los mellizos o los otros de los trillizos van a una tarjeta especial N° 9.

Entonces, en un caso de mellizos donde uno nació vivo y el otro muerto, el nacido vivo va en la tarjeta 3 (o 4) y el nacido muerto va en la tarjeta 9.

Ejemplo: Perforación "6" en la columna "resultado del embarazo" y ninguna perforación en la columna "mes de nacimiento" quiere decir que se trata de un caso de mellizos que ambos nacieron muertos (sin embargo en la tarjeta 9 aparecerá el otro de los mellizos nacido muerto).



A N E X O 1

CODIFICACION DE OCUPACIONES

Grupo 1. Profesionales liberales y altos cargos administrativos

Profesionales liberales (médico, abogado, ingeniero, arquitecto, profesor universitario, etc.)

Altos administradores privados, presidente, director de sociedad Anónima, etc.

Altos funcionarios de la administración pública (ministros, directores, senadores, diputados, embajadores, etc.)

Altos jefes de las fuerzas armadas (de mayor y/arriba)

Grandes agricultores, ganaderos, explotadores de la pesca, de la industria extractiva (50 o más personas ocupadas).

Grandes industriales (con 50 o más personas ocupadas)

Grandes comerciantes, banqueros y empresarios de servicio

Grupo 2. Cargos de gerencia y dirección

Técnicos - contador, profesores (escuela secundaria).

Agricultores, ganaderos, explotadores industria extractiva, industriales, comerciantes, banqueros, empresarios de servicios (de 6 a 49 personas).

Jefes intermediarios en el nivel de gerencia de las Sociedades Anónimas (comercio, industria).

Jefes intermediarios de la administración pública o semi-pública (directores de divisiones).

Jefes intermedios (oficiales) de las fuerzas armadas (Capitán).

Grupo 3. Ocupaciones elevadas de supervisión, inspección y otras ocupaciones no manuales.

Empleado de oficina "cuello blanco" - secretario, escribiente, profesores (escuela primaria).

Comerciantes y artesanos medianos con personal (3 a 5 personas).

Pequeño jefe de empresas industriales o comerciales.

Pequeño jefe de la administración pública.

Grupo 3. (Continuacion).

Oficiales de las fuerzas armadas - tenientes.

Grupo 4. Posiciones más bajas de supervisión, inspección y otras ocupaciones no manuales.

Empleado de oficina en un nivel más bajo - tenedores de libros, taquígrafos, dactilógrafos, etc.

Pequeño agricultor, ganadero, explotador de minería, (1 a 5 personas).

Pequeño comerciante (1 - 2 personas).

Sub-oficiales de las fuerzas armadas.

Personas de formación técnica - telegrafistas, laboratoristas, etc.

Grupo 5. Ocupaciones manuales especializadas y cargos de rutina no manuales.

Obrero especializado (mecánico, etc.) y otros como chofer.

Artesano independiente, sin personal.

Pequeño comerciante (vendedor ambulante)

Técnicos independientes, sin personal.

Pequeño explotador agrícola (cta. propia).

Maestros de obras, apuntadores y capataces, supervisores, encargados, inspectores de transporte, etc.

Empleados de comercio - cajeros, vendedores.

Miembros del cuerpo de seguridad - sin ningún grado.

Grupo 6. Ocupaciones manuales semi-especializadas y no especializadas

Obrero semi-especializado

Obrero no-especializado

Obrero agrícola

Otros servicios (mozos, sirviente de restaurante, portero, acomodador, empleado de hotel, etc.)

Personal de servicios: empleada doméstica, lavandera, cocinera, costurera, etc.

	Suma total según alternativa	Progresiva 1	Indecisa 1.5	Tradicional 2
Más progresista	7	7	-	-
	7.5	6	1	-
	8	6 5	- 2	1 -
	8.5	5 4	1 3	1 -
	9	5 4 3	- 2 4	2 1 -
	9.5	4 3 2	1 3 5	2 1 -
	10	4 3 2 1	- 2 4 6	3 2 1 -
	10.5	3 2 1 -	1 3 5 7	3 2 1 -
	11	3 2 1 -	- 2 4 6	4 3 2 1
	11.5	2 1 -	1 3 5	4 3 2
	12	2 1 -	- 2 4	5 4 3
	12.5	1 -	1 3	5 4
	13	1 -	- 2	6 5
	13.5	-	1	6
Más tradicionalista	14	-	-	7

Escala de las preguntas 22 y 29

- Progresiva : 1 punto
- indecisa : 1.5 punto
- tradicional : 2 puntos

Codificación de la escala  
columnas 46 y 47

- Más progresista 7 = 01
- 7.5 = 02
- 8 = 03
- 8.5 = 04
- 9 = 05
- 9.5 = 06
- 10 = 07
- 10.5 = 08
- 11 = 09
- 11.5 = 10
- 12 = 11
- 12.5 = 12
- 13 = 13
- 13.5 = 14
- Más tradicionalista 14 = 15



ANEXO 3: ESCALA DE EMPATIA

PREGUNTAS	4 Puntos	3 Puntos	2 Puntos	1 Punto	0 Puntos
40. Han hablado usted y su marido sobre número de hijos	Si		Sin información		No
41a, b. ¿Crée usted que su marido quiere más hijos? 19a, b. ¿Quiere usted más hijos?	Igual respuesta en 41a, b que en 19a, b.	Diferencia de un hijo	Sin información	Diferencia de dos o más hijos	Respuestas opuestas (una "si" otra "no")
44a. ¿Quién toma las decisiones más importantes?	De común acuerdo		Sin información		Usted sola Marido solo
44b. Decisiones sobre crianza	De común acuerdo		Sin información		Usted sola Marido solo
45a, b. Ayuda en quehaceres	Frecuentemente	De vez en cuando	Sin información		No
47. El marido pasa los domingos con ella.	Frecuentemente	A veces	Sin información	Raras veces	Nunca

Codificación: 1      0 - 3 puntos  
 2      4 - 7 puntos  
 3      8 - 10 puntos  
 4      11 - 13 puntos  
 5      14 - 16 puntos  
 6      17 - 20 puntos  
 7      21 - 24 puntos

Máximo de empatía: 18 puntos

Mínimo de empatía: 0 puntos

ANEXO 4: ESCALA DE LA PREDISPOSICION PSICOLOGICA PARA EL USO DE METODOS CONTRACEPTIVOS

PREGUNTAS	4 Puntos	3 Puntos	2 Puntos	1 Punto	0 Puntos
a. Piensa que tener otro hijo traería inconvenientes	Si		No responde		No
b. Dentro de cuanto tiempo un hijo	5 años y más	3,5 / 4	2,5 / 3 No responde	1,5 / 2	Dentro de un año
a. En qué caso aceptaría evitar más hijos	En todos los casos	Poco dinero	No responde	Salud	Ningún caso
a. Le parece bien que se de información	Si		No responde		No
a. Cual cree que es razón de estar en favor	-Desarrollo -Situación de la familia -Criar hijos -Salud madre				-Religión -No hay razón -No responde

Codificación: 1 0 - 2 puntos  
 2 3 - 5 puntos  
 3 6 - 8 puntos  
 4 9 - 11 puntos  
 5 12 - 14 puntos  
 6 15 - 17 puntos  
 7 18 - 20 puntos

NOTA: Una escala de este tipo tendría poco valor si no es controlada por edad y número de hijos tenidos. Por ejemplo: mujeres que han alcanzado la edad de 40 y que no tienen hijos o tienen uno solo tendrían poca motivación para empezar con métodos contraceptivos.



CELADE/RF/1/3/Add.13

C O R R I G E N D A

Instrucciones para la Codificación y Perforación (CELADE/RF/1/3/Add.8)

Pág. 4 - Pregunta 25: Corregir: "Se propone verificar solamente si otro curso es técnico o no<sup>1/</sup>

Añadir una llamada

1/ Técnico: todo curso que constituye una preparación adicional para lograr una profesión u oficio y que en cierta medida puede contribuir a mejorar ingresos o posición social. P. Ej. dactilografía, biblioteconomía, contabilidad, modas, peluquería, etc.

No técnico: Los que se siguen para obtener ciertas aptitudes o fomentar un "hobby". P. Ej. cocina, repostería, jardinería, etc.

## ENCUESTAS COMPARATIVAS DE FECUNDIDAD EN LA AMÉRICA LATINA

## Esquema de: Codificación y Perforación.

NOTA: LOS DATOS SE PERFORAN EN LAS TARJETAS N° 1 y N° 2, SALVO:  
LOS DATOS SOBRE MATRIMONIOS (convivencia, etc.) Y LOS DATOS SOBRE  
HISTORIA DE EMBARAZOS QUE SE PERFORAN EN TARJETAS N° 3 y N° 4

Proyecto de la  
TARJETA N° 1

<u>PREGUNTA</u>	<u>COLUMNA</u>
F O R M U L A R I O    N° .....	1, 2, 3, 4
1. <u>Velocidad del crecimiento población</u>	5
1. Rápidamente	
2. Lentamente	
3. No está creciendo	
4. Decrece	
Y. No responde	
2a. <u>Mejor velocidad del crecimiento</u>	6
1. Aumente rápidamente	
2. Aumente lentamente	
3. Quede igual	
4. Disminuya	
Y. No responde	
2b. <u>Por qué?</u>	Segunda prioridad
3. <u>Los niños mueren más/menos</u>	7
1. Más	
2. Menos	
3. Igual	
Y. No responde	
4a. <u>Año y mes nacimiento entrevistada</u> (en la tarjeta 3)	
4b. <u>Edad en años cumplidos entrevistada</u>	8, 9
YY. No responde	
5a, c. <u>Lugar de nacimiento</u>	10
1. No en el país	
2. En la ciudad de .....	
3. Otra ciudad	
9. Pueblo pequeño o campo	
Y. No responde (solamente para entrevistadas nacidas en el país)	

PREGUNTA

COLUMNA

5b.

No se codificará

5d. Edad al llegar a la capital

11, 12

XX. No se aplica (nacida en la capital o nacida en el extranjero)

YY. No sabe, no responde

5e. Tiempo que vive en la capital

No se codificará

6a. Ocupación del padre

13

1. Profesionales liberales y altos cargos administrativos
2. Cargos de gerencia y dirección
3. Ocupaciones elevadas de supervisión, inspección y otras ocupaciones no manuales
4. Posiciones más bajas de supervisión, inspección y otras ocupaciones no manuales
5. Ocupaciones manuales especializadas y cargos de rutina no manuales
6. Ocupaciones manuales semi-especializadas y no especializadas
- Y. No responde  
(véase instrucciones)

6b. Posición ocupacional del padre

14

1. Patrón
2. Empleado
3. Trabaja(ba) por su cuenta
- Y. No responde
- X. No se aplica (no responde en 6a)

7. Número de hijos de la madre de la entrevistada

15

1. .... 1-2
2. .... 3-4
3. .... 5-6
4. .... 7-8
5. .... 9-10
6. .... 11-12
7. .... 13-14
8. .... 15 y más
- Y. No sabe, no responde

8. La mejor edad para casarse

16

1. 18 y menos
2. 19
3. 20
4. 21
5. 22
6. 23
7. 24
8. 25
9. 26 a 29
10. 30 y más

<u>PREGUNTA</u>	<u>COLUMNA</u>
9a. <u>Número conveniente de hijos para una familia (ideal)</u>	17
0. Ninguno	
1. Uno	
2. Dos	
3. Tres	
4. Cuatro	
5. Cinco	
6. Seis	
7. Siete	
8. Ocho y más	
9. Los que vengan	
Y. No responde	
9b. <u>Por qué no más?</u>	Segunda prioridad
9c. <u>Por qué no menos?</u>	Segunda prioridad
10. <u>Tiempo ideal entre matrimonio y 1.er hijo</u>	18
1. Menos de un año	
2. Un año pero menos de dos	
3. Dos años pero menos de tres	
4. Tres años pero menos de cuatro	
5. Cuatro años pero menos de cinco	
6. Cinco y más	
Y. No responde	
11. <u>Mejor edad para tener último hijo</u>	19
0. 27 años o menos	
1. 28-29 años	
2. 30-31 años	
3. 32-33 años	
4. 34-35 años	
5. 36-37 años	
6. 38-39 años	
7. 40-41 años	
8. 42-43 años	
9. 44 y más años	
Y. No responde	
12a, b. <u>Tiempo entre nacimientos</u>	20
0. Ningún tiempo ("no" en prog. 12a.)	
1. Un año	
2. Un año y medio	
3. Dos años	
4. Dos y medio	
5. Tres	
6. Tres y medio	
7. Cuatro	
8. Cinco y más	
Y. No responde	

PREGUNTA

COLUMNA

13. Ha sido embarazada si/no

21

- 1. Sí
- 2. No - soltera
- 3. No - no soltera

14-18g. Historia de embarazos (ver la tarjeta N° 3) salvo:

18a. Número de nacidos vivos

22, 23

- OO. Ninguno
- 01. Uno
- etc.
- YY. No responde

19a, b. Quiere (más hijos)

24

- 0. No
- 1. Uno
- 2. Dos
- 3. Tres
- 4. Cuatro
- 5. Cinco
- 6. Seis
- 7. Siete
- 8. Ocho o más
- 9. Los que vengan
- Y. No sabe, no responde
- X. No se aplica (no puede por esterilidad)

19c. Edad último hijo

25

- 0. 27 años o menos
- 1. 28-29 años
- 2. 30-31 años
- 3. 32-33 años
- 4. 34-35 años
- 5. 36-37 años
- 6. 38-39 años
- 7. 40-41 años
- 8. 42-43 años
- 9. 44 y más años
- Y. No responde
- X. No se aplica ("no" en 19a)

PREGUNTACOLUMNA

- |  |    |
|--|----|
| 20. <u>Cuántos hijos si fuera a formar familia?</u>  | 26 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>0. Ninguno</li> <li>1. Uno</li> <li>2. Dos</li> <li>3. Tres</li> <li>4. Cuatro</li> <li>5. Cinco</li> <li>6. Seis</li> <li>7. Siete</li> <li>8. Ocho y más</li> <li>9. Los que vengan</li> <li>Y. No sabe, no responde</li> </ul> |    |
| 21. <u>Ha pensado sobre número de hijos</u>  | 27 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Si</li> <li>2. No</li> <li>Y. No responde</li> </ul>   |    |
| 22. <u>Parece bien que la mujer casada trabaje</u>   | 28 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Si le parece bien</li> <li>2. No le parece bien</li> <li>3. Indecisa</li> <li>Y. No responde</li> </ul>  |    |
| 23a. <u>Religión</u>   | 29 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Católica</li> <li>2. Protestante</li> <li>3. Israelita</li> <li>4. Otra religión</li> <li>5. Ninguna</li> <li>6. Espírita (para Brasil)</li> <li>Y. No responde</li> </ul>   |    |
| 23b, c. <u>Asiste y cuántas veces a servicios religiosos</u>   | 30 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Una o varias veces por semana</li> <li>2. Una o dos veces al mes</li> <li>3. Con menos frecuencia</li> <li>4. Nunca</li> <li>Y. No responde</li> <li>X. No se aplica</li> </ul>  |    |

PREGUNTACOLUMNA

- 23d, e. Comulga: cuántas veces 31
- 0. No
  - 1. Una vez por semana o más
  - 2. Una o dos veces al mes
  - 3. Varias veces al año
  - 4. Una vez al año
  - 5. Menos de una vez al año
  - Y. No responde
  - X. No se aplica
24. Grado de instrucción 32
- 0. Sin estudios
  - 1. Primaria; 1-3 años
  - 2. Primaria; 4 años y mas, sin completar
  - 3. Primaria completa
  - 4. Secundaria; 1-3 años
  - 5. Secundaria; 4 años y más, sin completar
  - 6. secundaria completa
  - 7. Universidad, menos de 5 años
  - 8. Universidad, 5 años y más
  - Y. No responde
25. Algún otro curso 33
- 0. No
  - 1. Sí (técnico)
  - 2. Sí (otro)
  - Y. No responde
- 26a, b, d. Trabajo de la entrevistada 34
- 0. No trabaja
  - 1. Trabaja dentro del hogar
  - 2. Trabaja menos de 10 horas )
  - 3. Trabaja 10-19 horas )
  - 4. Trabaja 20-29 horas ) fuera del hogar
  - 5. Trabaja 30-39 horas )
  - 6. Trabaja 40 y más horas )
  - Y. No responde
- 26c. Ocupación entrevistada (ver instrucciones) 35
- 1. Profesionales liberales y altos cargos administrativos
  - 2. Cargos de gerencia y dirección
  - 3. Ocupaciones elevadas de supervisión, inspección y otras ocupaciones no manuales
  - 4. Posiciones más bajas de supervisión, inspección y otras ocupaciones no manuales
  - 5. Ocupaciones manuales especializadas y cargos de rutina no manuales
  - 6. Ocupaciones manuales semi-especializadas y no especializadas
  - 7. Ampliadas (doble perforación: en 6 y en 7)
  - Y. No responde
  - X. No se aplica (para las que contestaron 0 en prog. 26a, b, d)

<u>PREGUNTA</u>	<u>COLUMNA</u>
27a. <u>Nivel de educación para hija mayor</u>	36
1. Primaria	
2. Secundaria	
3. Universitaria	
Y. No responde	
27b. <u>Ocupación para hijo mayor (ver instrucciones)</u>	37
1. Profesionales liberales y altos cargos administrativos	
2. Cargos de gerencia y dirección	
3. Ocupaciones elevadas de supervisión, inspección y otras ocupaciones no manuales	
4. Posiciones más bajas de supervisión, inspección y otras ocupaciones no manuales	
5. Ocupaciones manuales especializadas y cargos de rutina no manuales	
6. Ocupaciones manuales semi-especializadas y no especializadas	
Y. No responde	
28a. <u>Lee diarios?</u>	38
1. No lee diarios	
2. Lee diarios de vez en cuando	
3. Lee diarios diariamente	
Y. No responde	
28b. <u>Lee revistas</u>	39
1. No lee revistas	
2. Lee revistas de vez en cuando	
3. Lee revistas semanalmente	
Y. No responde	
29A. <u>Opiniones sobre algunas declaraciones</u>	40
1. Siempre hay progreso	
2. Las cosas nunca cambian	
Y. No se pronuncia	
29B. 1. La mujer debe tener igual oportunidad	41
2. La mujer no debe tener igual oportunidad	
Y. No se pronuncia	



<u>PREGUNTA</u>	<u>COLUMNA</u>
29C. 1. Lo más importante es amor 2. Lo más importante es obediencia Y. No se pronuncia	42
29D. 1. La mujer debe participar 2. La mujer no debe participar Y. No se pronuncia	43
29E. 1. Educación conjunta es conveniente 2. Educación conjunta es inconveniente Y. No se pronuncia	44
29F. 1. La mujer no debe dedicarse sólo a quehaceres domésticos 2. La mujer debe dedicarse sólo a quehaceres domésticos Y. No se pronuncia	45
<u>ESCALA DE TRADICIONALISMO</u> (preguntas 22 y 29; ver anexo 2, instrucciones)	46,47
30a. <u>Gastos de la familia</u>  Mensualmente (en moneda nacional) (ver instrucciones)	48, 49, 50
30b. <u>Número de personas que forman la familia</u>  Número de personas de 10 años y menos Número de personas de 11 años y más  Unidades de consumo (ver instrucciones) Intervalos (ver instrucciones) Intervalos (ver instrucciones)	51, 52 53, 54  55, 56 57 57
31a, b. <u>Gastos de arriendo</u> Intervalos (ver instrucciones) Intervalos (ver instrucciones)	58 58
X. No se aplica (personal doméstico)	
32a, b/34a. <u>Estado civil</u> (código tarjeta 3, columna 21)	59
<u>Preguntas 32c hasta 35h en la tarjeta N° 3</u>	
36a, b, c. <u>Lugar de nacimiento del marido</u>  1. No en el país 2. En la ciudad de ..... 3. Otra ciudad 9. Pueblo o campo X. No se aplica (para <u>todas</u> las que actualmente <u>no</u> están casadas o convivientes; no se perfo- rará nada más, salvo las columnas 79 y 80).	60

PREGUNTACOLUMBIA

- 37a. Grado de instrucción del marido 61
0. Sin estudios
  1. Primaria; 1-3 años
  2. Primaria; 4 años y más, sin completar
  3. Primaria completa
  4. Secundaria; 1-3 años
  5. Secundaria; 4 años y más, sin completar
  6. Secundaria completa
  7. Universidad, menos de 5 años
  8. Universidad, 5 años y más
  - Y. No responde
- 37b. Otro curso 62
0. No
  1. Sí (técnico)
  2. Sí (otro)
  - Y. No responde
- 38a. Ocupación principal del marido (ver instrucciones) 63
1. Profesionales liberales y altos cargos administrativos
  2. Cargos de gerencia y dirección
  3. Ocupaciones elevadas de supervisión, inspección y otras ocupaciones no manuales
  4. Posiciones más bajas de supervisión, inspección y otras ocupaciones no manuales
  5. Ocupaciones manuales especializadas y cargos de rutina no manuales
  6. Ocupaciones manuales semi-especializadas y no especializadas
  - Y. No responde
- 38b. Posición en la ocupación principal 64
1. Patrón
  2. Empleado
  3. Trabaja(ba) por su cuenta
  - Y. No responde
  - X. No se aplica (Y en 38a)
- 38c. d. Cuánto personal? 65
0. Ningún empleado
  1. 1 empleado
  2. 2
  3. 3-5
  4. 6-10
  5. 10 y más
  - Y. No responde
  - X. No se aplica

PREGUNTA

COLUMNA

38e. Ocupación marido al casarse

66

- 1. Profesionales liberales y altos cargos administrativos
- 2. Cargos de gerencia y dirección
- 3. Ocupaciones elevadas de supervisión, inspección y otras ocupaciones no manuales
- 4. Posiciones más bajas de supervisión, inspección y otras ocupaciones no manuales
- 5. Ocupaciones manuales especializadas y cargos de rutina no manuales
- 6. Ocupaciones manuales semi-especializadas y no especializadas
- Y. No responde

38f. Posición ocupacional al casarse

67

- 1. Patrón
- 2. Empleado
- 3. Trabaja(ba) por su cuenta
- Y. No responde
- X. No se aplica (Y en 38e)

39. Ocupación suegro

68

- 1. Profesionales liberales y altos cargos administrativos
- 2. Cargos de gerencia y dirección
- 3. Ocupaciones elevadas de supervisión, inspección y otras ocupaciones no manuales
- 4. Posiciones más bajas de supervisión, inspección y otras ocupaciones no manuales
- 5. Ocupaciones manuales especializadas y cargos de rutina no manuales
- 6. Ocupaciones manuales semi-especializadas y no especializadas
- Y. No responde

PAIS

79

- 1. Argentina
- 2. Brasil
- 3. Colombia
- 4. Costa Rica
- 5. México
- 6. Panamá
- 7. Venezuela

Número de tarjeta

80

Además una perforación "Y" en la columna 80 significa que no hay tarjeta N° 2, 3 y 4, (esto es en el caso de las solteras que nunca han sido embarazadas).

## ENCUESTAS COMPARATIVAS DE FECUNDIDAD EN LA AMÉRICA LATINA

Esquema de codificación y de perforación: Opiniones y prácticas relacionadas a la limitación de la familia.

Proyecto de la

TARJETA N° 2

PREGUNTA

COLUMNA

F O R M U L A R I O N° .....

1, 2, 3, 4

40. La pareja ha hablado sobre el número de hijos

5

1. Sí
2. No
- Y. No responde

41a, b. Cuántos hijos (más) quiere el marido

6

0. Ninguno
1. Uno
2. Dos
3. Tres
4. Cuatro
5. Cinco
6. Seis
7. Siete
8. Ocho o más
9. Los que vengan
- Y. No sabe
- X. No se aplica (esterilidad)

42a, b. Inconvenientes para tener otro hijo

7

0. Ningún inconveniente
1. Situación económica
2. Salud de la madre
3. Demasiado trabajo en criar los hijos
4. Por temor al embarazo o parto
5. Otra razón
- Y. No responde
- X. No se aplica (esterilidad)

43. Dentro de cuánto tiempo otro hijo

8

1. Dentro de un año
2. Año y medio
3. Dos
4. Dos y medio
5. Tres
6. Tres y medio
7. Cuatro
8. Cinco y más
- Y. No responde
- X. No se aplica (esterilidad)

<u>PREGUNTA</u>	<u>COLUMNA</u>
44a. <u>Decisiones más importantes</u>	9
1. Usted sola	
2. Su marido solo	
3. De común acuerdo	
Y. No responde	
44b. <u>Decisiones sobre crianza</u>	10
1. Usted sola	
2. Su marido solo	
3. De común acuerdo	
Y. No responde	
X. No se aplica (no tiene hijos)	
45a, b. <u>Ayuda del marido en quehaceres</u>	11
O. No	
1. Frecuentemente	
2. De vez en cuando	
Y. No responde	
46. <u>Tiempo libre</u>	12
1. Le dejan mucho tiempo libre	
2. Le dejan suficiente tiempo libre	
3. Le dejan poco tiempo libre	
4. No le dejan ningún tiempo libre	
Y. No responde	
47. <u>Domingos del marido</u>	13
1. Frecuentemente los pasa con ella	
2. A veces los pasa con ella	
3. Raras veces los pasa con ella	
4. Nunca los pasa con ella	
Y. No responde	
<u>ESCALA DE EMPATIA</u> (ver anexo 3, instrucciones)	14
48a. <u>Aceptación evitar tener hijos</u>	15
1. En ningún caso	
2. Solamente si la salud de la mujer está en peligro	
3. Si la familia tiene poco dinero	
4. En todos los casos	
Y. Sin opinión	

PREGUNTACOLUMNA48b. Cuándo acepta?

16

1. Después del primero
2. Después del segundo
3. Después del tercero
4. Después del cuarto
5. Después del quinto
6. Después del sexto
7. Después del séptimo y más
8. Cuando lo exija la situación
9. Cuando quiera
- Y. No responde
- X. No se aplica

49a, b. Quién debe dar información?

17

0. No le parece bien que se dé información
1. Los médicos, matronas, etc.
2. En las maternidades
3. La iglesia
4. En cursos de educación sexual
5. Libros, periódicos, revistas, etc.
6. Otros
7. Solamente dentro de la familia
- Y. No responde

18

50. Lavado

0. No ha oído
1. No ha usado
2. Ha usado en el pasado
3. Usa actualmente
- Y. No responde

Esterilización

19

0. No ha oído
1. No ha usado
2. Ha usado en el pasado
- Y. No responde

Fecha de la esterilización

Año

20, 21

Mes

22

Diafragma

23

0. No ha oído
1. No ha usado
2. Ha usado en el pasado
3. Usa actualmente
- Y. No responde

<u>PREGUNTA</u>	<u>COLUMENA</u>
<u>Jalea</u>	24
0. No ha oído	
1. No ha usado	
2. Ha usado en el pasado	
3. Usa actualmente	
Y. No responde	
Ritmo	25
Preservativo	26
Retiro	27
Píldora	28
Otros	29
) Igual que arriba	
52a. <u>Fuente de información sobre último método</u>	30
1. La madre	
2. Una hermana	
3. Otro pariente	
4. El marido	
5. Vecinas o amigas	
6. Matrona, médico	
7. Libros, revistas, etc.	
8. Otra persona	
X. No se aplica	
Y. No responde	
52b. <u>Sobre el método primero</u>	31
1. La madre	
2. Una hermana	
3. Otro pariente	
4. El marido	
5. Vecinas o amigas	
6. Matrona, médico	
7. Libros, revistas, etc.	
8. Otra persona	
X. No se aplica	
Y. No responde	

PREGUNTA

COLUMNA

52c. Cuándo comenzó a usar?

32

- 0. Antes del primer embarazo
- 1. Después del primer embarazo
- 2. Después del segundo embarazo
- 3. Después del tercer embarazo
- 4. Después del cuarto embarazo
- 5. Después del quinto embarazo
- 6. Después del sexto embarazo
- 7. Después del séptimo embarazo
- 8. Después del octavo embarazo
- 9. Después del noveno embarazo (o más)
- X. No se aplica
- Y. No responde

52d. Quién tuvo la idea?

33

- 1. Usted sola
- 2. Su marido solo
- 3. De común acuerdo
- X. No se aplica
- Y. No responde

53. Frecuencia del uso

34

- 1. Siempre
- 2. A veces
- 3. Raras veces
- X. No se aplica
- Y. No responde

54a, b. Uso eventual de la píldora

35

- 0. Sí
- 1. No quieren evitar los hijos
- 2. Por peligro para la salud
- 3. Porque son caras
- 4. Porque esterilizan definitivamente
- 5. Porque el marido se opondría
- 6. Porque causan molestias
- 7. Porque pueden afectar la vida sexual
- 8. Otra
- X. No se aplica
- Y. No responde



PREGUNTA

COLUMNA

55a. Razones para evitar

36

- 1. Para facilitar el desarrollo económico del país
- 2. Para que no empeore la situación de la familia
- 3. Para poder criar mejor los hijos
- 4. Para proteger la salud de la madre
- 5. Por egoísmo, falta de moralidad y de religión
- 6. No hay razón alguna en favor del uso de estos métodos
- 7. Otra
- Y. No responde

55b. De acuerdo o no?

37

- 1. De acuerdo
- 2. En desacuerdo
- Y. No responde

56a. Razones para no evitar

38

- 1. Porque les gusta tener muchos hijos
- 2. Por razones religiosas
- 3. Contraceptivos favorecen la promiscuidad sexual
- 4. Contraceptivos son peligrosos para la salud
- 5. Contraceptivos disminuyen la fertilidad o producen esterilidad en las mujeres
- 6. Contraceptivos son incómodos, molestos, etc.
- 7. Contraceptivos son ineficaces
- 8. Otras
- Y. No responde

56b. De acuerdo o no?

39

- 1. de acuerdo
- 2. En desacuerdo
- Y. No responde

ESCALA DE PREDISPOSICION BIOLÓGICA (ver Anexo 4, instrucciones)

40

PAIS

79

- 1. Argentina
- 2. Brasil
- 3. Colombia
- 4. Costa Rica
- 5. México
- 6. Panamá
- 7. Venezuela

Número de tarjeta

80

## ENCUESTAS COMPARATIVAS DE FECUNDIDAD EN LA AMÉRICA LATINA

Esquema de codificación y de perforación: Historia de embarazos y estado civil.

Proyecto de la

TARJETA N° 3PREGUNTACOLUMNA

FORMULARIO N° .....

1, 2, 3, 4

4a. Año y mes de nacimiento de la entrevistada

Año 5, 6

YY No responde 7  
mes

18a. Número de nacidos vivos 8, 9  
Y No responde

18b. Número de nacidos vivos fallecidos 10, 11

18c. "¿entonces cuántos están vivos ahora?" No se codificará

18d. Número de nacidos muertos 12, 13

18e. Número de pérdidas 14, 15  
abiertos espontáneos

abiertos provocados 16, 17

18f. Está actualmente embarazada? 18

1. No

2. Sí

Y. No responde, no sabe

18g. Total de embarazos 19, 20

32a, 34a. Estado civil 21

1. Soltera

2. Casada

3. Conviviente

4. Separada de un matrimonio legal

5. Separada de una convivencia

6. Divorciada

7. Viuda de un matrimonio legal

8. Viuda de una convivencia

PREGUNTA

COLUMNA

32e, h/34d, g. Año y mes comienzo último matrimonio (unión)

Año 22, 23  
Mes 24

xxx no se aplica (soltera)  
YYY no responde

32c/34b. Año y mes terminación último matrimonio (unión)

Año 25, 26  
Mes 27

xxx no se aplica  
YYY no responde

32f, i/34e, h. Edad al comienzo último matrimonio (unión)

No se codificará

32g, j. Ha tenido otra unión

No se codificará

34f, i. Actual matrimonio (unión) es primero

No se codificará

33a, e/35a, e. Año y mes matrimonio previo (unión)

Año 28, 29  
Mes 30

xxx no se aplica

33b, f/35b, f. Edad al comienzo matrimonio previo (unión previa)

No se codificará

33c, g/35c, g. Año y mes fin del matrimonio previo (unión previa)

Año 31, 32  
Mes 33

xxx no se aplica  
YYY no responde

HISTORIA DE EMBARAZOS

Preguntas 14a hasta 17b.

Para cada embarazo se reservan 3 columnas como sigue:

Primer embarazo:

Resultado:

34

- 0. nacido vivo
- 1. nacido vivo fallecido
- 2. nacido muerto
- 3. aborto espontáneo
- 4. aborto provocado
- 5. embarazo actual
- 6. mellizos )
- 7. trillizos ) ver instrucciones

PREGUNTACOLUMNASexo:

35

C. Femenino

L. Masculino

X. No se aplica (en caso de embarazo actual)

Año y mes del: nacimiento del nacido vivo, o nacimiento del nacido vivo fallecido, o fecha probable del nacimiento en caso de embarazo actual, o solamente año del nacimiento muerto o de la pérdida  
(en el último caso ninguna perforación en la columna del mes)

Año 36, 37

Mes 38

Fecha del fallecimiento del niño vivo fallecido

Año 39, 40

Mes 41

Segundo embarazo	} idénticas perforaciones que para el primer embarazo	42-49
Tercer embarazo		50-57
Cuarto embarazo		58-65
Quinto embarazo		66-73

En caso de 6 o más embarazos deben perforarse en la tarjeta 4  
Fecha entrevista

Año 76, 77

Mes 78

79

PAIS

1. Argentina
2. Brasil
3. Colombia
4. Costa Rica
5. México
6. Panamá
7. Venezuela

N° de la tarjeta

80

Además una perforación "Y" en la columna 80 significa que no hay una tarjeta 4.

ENCUESTAS COMPARATIVAS DE FECUNDIDAD EN LA AMERICA LATINA

Esquema de codificación y de perforación: Historia de embarazos (Continuación).

Proyecto de la

TARJETA N° 4

<u>PREGUNTA</u>	<u>COLUMNA</u>
FORMULARIO N° .....	1, 2, 3, 4
Sexto embarazo	5-12
Séptimo embarazo	13-20
Octavo embarazo	21-28
Noveno embarazo	29-36
Décimo embarazo	37-44
Undécimo embarazo	45-52
Duodécimo embarazo	53-60
Décimo tercer embarazo	61-68
Décimo cuarto embarazo	69-76
idénticas perforaciones que para el primer embarazo	
<u>PAIS</u>	79
1. Argentina	
2. Brasil	
3. Colombia	
4. Costa Rica	
5. México	
6. Panamá	
7. Venezuela	
N° de la tarjeta	80

Además una perforación "Y" en la columna 80 significa que no hay una tarjeta 5.

## ENCUESTAS COMPARATIVAS DE FECUNDIDAD EN LA AMÉRICA LATINA

Esquema de codificación y de perforación: embarazos múltiples

Proyecto de la

TARJETA N° 9PREGUNTACOLUMNA

FORMULARIO N°.....

1, 2, 3, 4

Orden del embarazo

5, 6

Resultado:

7

6. Mellizos

7. Trillizos

Sexo:

8

0. Femenino

1. Masculino

Año y mes del: nacimiento del nacido vivo, o  
nacimiento del nacido vivo fallecido, osolamente año del  
nacimiento muerto o de la pérdida  
(en el último caso ninguna perforación en la  
columna del mes).

Año

9, 10

Mes

11

Fecha del fallecimiento del niño vivo fallecido

Año

12, 13

Mes

14

NOTA: Para cada caso 10 columnas con igual perforación que en las columnas  
5-14.

CELADE/RF/1/3/Add.12

C O R R I G E N D A

al esquema de Codificación y Perforación (CELADE/RF/1/3/Add.9  
T1, T2, T3, T4, o T9/Rev.1)

TARJETA 1

<u>Pregunta</u>	<u>Columna</u>	
4b	8, 9	Añadir: YY no responde
5a,c	10	Añadir: Y no responde (solamente para entrevistadas nacidas en el país)
5d	11, 12	Añadir: YY no sabe, no responde
6b	14	Añadir: X no se aplica (no responde en 6a)
10	18	Tiempo <u>ideal</u> ..... etc.
19a,b	24	Añadir: X no se aplica (no puede por esterilidad)
25	33	Añadir: Y no responde
26c	35	Añadir: 7 empleadas domésticas (doble perforación: en 6 y en 7)  X No se aplica (para las que contestaron 0 en preg. 26a, b, d)
31a,b	58	Añadir: X No se aplica (personal doméstico)
37b	62	Añadir: Y no responde
38b	64	Añadir: X No se aplica (Y en 38a)
38f	67	Añadir: X No se aplica (Y en 38e)

TARJETA 2

41a,b	6	Añadir: X No se aplica (esterilidad)
42a,b	7	Añadir: X No se aplica (esterilidad)
43	8	Añadir: X No se aplica (esterilidad)
44b	10	Añadir: X No se aplica (No tiene hijos)
49a,b	17	Añadir: 7 solamente dentro de la familia
50	<u>19</u>	Suprimir: 3 Usa actualmente

PreguntaColumna

Después 56b:

Escala de Predisposición  
Psicológica

Añadir: Columna 40

TARJETA 3

32f, i/34e, h

Corregir: "Edad al comienzo último  
matrimonio (Unión)"Pág. 3 SexoAñadir X No se aplica (en caso de  
embarazo actual)TARJETA 9

Sigla

Debe ser: CELADE RF/1/3/Add.9/T9/ Rev.1



## PROGRAMA DE ENCUESTAS COMPARATIVAS DE FECUNDIDAD EN AMÉRICA LATINA

Sugestiones para un programa mínimo de evaluación de la  
coherencia interna de la perforación

Antes de proceder a la preparación del juego duplicado de tarjetas que debe enviarse a CELADE o del programa nacional de tabulaciones parece conveniente examinar la coherencia de los datos contenidos en las tarjetas básicas. Con este fin se sugiere cumplir los siguientes requisitos:

1. Pasar todas las tarjetas por la columna 80 para conocer el número de tarjetas 1, 2, 3, 4, 5 y 9. NOTA: las tarjetas 1, 3, 4, pueden tener doble perforación (perforación Y extra).
2. El total de tarjetas 2 debe ser igual a las tarjetas 1 que en la columna 59 se les ha perforado el código 2 ó 3. También debe ser igual el número de tarjetas 1 que no tienen perforada una X en la columna 60.
3. a) El total de tarjetas N° 4 debe ser igual al número de tarjetas N° 3 que en las columnas 19 y 20 tienen perforado 6 embarazos o más (06, 07, ... 13, 14, etc.).  
b) Igualmente el total de tarjetas N° 5 debe ser igual al número de tarjetas N° 3 que en las columnas 19 y 20 tienen perforado 15 embarazos o más.
4. Para tarjetas N° 1 con perforación 2 en la columna 21 debe haberse perforado además del número 1, una Y en la columna 80. Para estas tarjetas no deben existir tarjetas número 2, 3, 4, 5, 9. Por lo tanto, debe hacerse un pareo entre aquéllas y éstas, por número de cuestionario para separar las tarjetas con fallas.
5. Las tarjetas N° 1 no deben tener perforación en las columnas 61-68 si en la columna 59 los códigos perforados son distintos de 2 ó 3.
6. Cuando aparezca perforación "X" en columna 30 de tarjeta 2 deben aparecer perforaciones 0 ó 1 ó Y en todas las siguientes columnas: 18, 19, 23-29.
7. Cuando aparezca perforación "X" en columna 34 de tarjeta 2 no debe aparecer perforación "3" en cualquiera de las siguientes columnas: 18, 19, 23-29.
8. Cuando aparece perforado "00" en columnas 19, 20 de tarjeta 3, debe aparecer en blanco columnas 34-73. Cuando aparezca perforado "01" en columna 19, 20, deberán aparecer en blanco las columnas 42-73 y también la columna 38 si el embarazo terminó en nacido muerto o aborto. La misma observación es válida, corriéndose las columnas pertinentes, cuando aparece perforado "02", "03", etc., en columnas 19, 20 de tarjeta 3.

Las sugerencias arriba mencionadas constituyen en la práctica sólo un mínimum ya que son numerosas las pruebas de coherencia que pueden y deben hacerse antes de proceder a aceptar las tarjetas como buenas. Por ejemplo, debe existir entre otras, coherencia interna entre las siguientes informaciones:

9. Perforación de columnas 22, 23 de tarjeta 1 debe coincidir con la columna 8, 9 de tarjeta 3.
10. Perforación de columna 59 de tarjeta 1 debe coincidir con la de columna 21 de tarjeta 3.
11. Los casos de "X" en columna 10 de tarjeta 2 deben tener igual perforación en columnas 8, 9 que en columnas 10, 11 de tarjeta 3, o bien tener "00" en columnas 8, 9 de tarjeta 3 y "00" en columnas 22, 23 de tarjeta 1, mujeres casadas/unidas por segunda vez y no teniendo hijos en el segundo matrimonio pueden escaparse al control.
12. Casos de 1 en columna 32 de tarjeta 2 deben tener por lo menos perforaciones "01" en columnas 19, 20 de tarjeta 3. Casos con perforaciones 2-9 en columna 32 de tarjeta 2 deben tener por lo menos perforaciones "02" en columnas 19, 20 de tarjeta 3. Casos con perforaciones 3-9 en columna 32 de tarjeta 2 deben tener por lo menos perforaciones "03" en columnas 19, 20 de tarjeta 3. Y así sucesivamente.
13. Los datos de columnas 10, 11 de tarjeta 3 no deben ser nunca mayores que los de columnas 8, 9 de la misma tarjeta.

